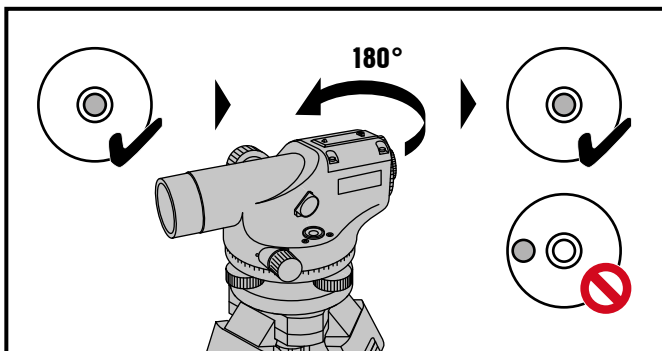
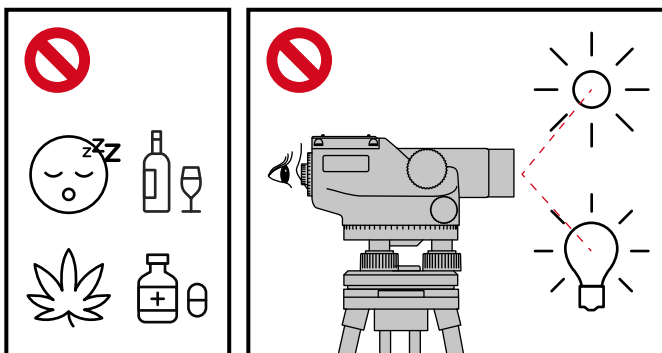
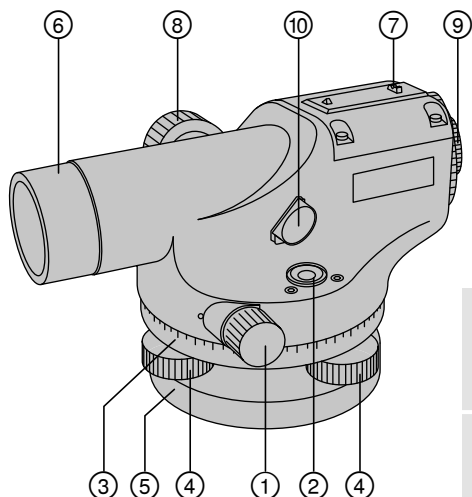




DE	① Seitentrieb	zum feinen Anzielen
	② Dosenlibelle	zur Horizontierung
	③ Horizontalkreis	mit Einteilung in Grad
	④ Fußschrauben	zur Zentrierung der Dosenlibelle
	⑤ Grundplatte	zur Befestigung auf einem Stativ
	⑥ Objektiv	
	⑦ Zieleinrichtung	zum Anvisieren des Zieles
	⑧ Fokussierkopf	drehen zur Scharfstellung des Zieles
	⑨ Okular	drehen zur Scharfstellung des Fadenkreuzes
	⑩ Libellenspiegel	zum Ablesen der Dosenlibelle

EN	① Lateral drive	For precision aiming
	② Circular bubble level	For leveling
	③ Horizontal circle	With scale in degrees
	④ Footscrews	For centering the circular bubble level
	⑤ Base plate	For securing to a tripod
	⑥ Lens	
	⑦ Sight	For sighting the target
	⑧ Focusing head	Turn to bring the target into focus
	⑨ Eyepiece	Turn to focus the crosshairs
	⑩ Bubble-level mirror	For reading the circular bubble level

FR	① Commande latérale	pour affiner le ciblage
	② Niveau à bulle	pour le calage à l'horizontale
	③ Cercle horizontal	avec réglage en degrés
	④ Vis de mise à niveau	pour le centrage du niveau à bulle
	⑤ Semelle	pour la fixation sur un trépied
	⑥ Objectif	
	⑦ Dispositif de visée	pour viser la cible
	⑧ Bouton de mise au point	pour régler la netteté de la cible
	⑨ Oculaire	pour régler la netteté du pointeur
	⑩ Miroir de nivelle	pour la lecture du niveau à bulle

IT	① Spostamento laterale	per mirare con precisione
	② Livella sferica	per l'allineamento orizzontale
	③ Cerchio orizzontale	con suddivisione in gradi
	④ Viti di regolazione	per centrare la livella
	⑤ Piastra di base	per il fissaggio su un treppiede
	⑥ Obiettivo	
	⑦ Mirino ottico	per mirare al bersaglio
	⑧ Testa per la messa a fuoco	ruotare per mettere a fuoco il bersaglio
	⑨ Oculare	ruotare per mettere a fuoco il centro del reticolo
	⑩ Specchio livella	per leggere la livella

NL	① Horizontale instelling	Voor nauwkeurig richten
	② Dooslibel	Voor het horizontaal stellen
	③ Horizontale cirkel	Met indeling in graden
	④ Voetschroeven	Voor de centrering van de dooslibel
	⑤ Grondplaat	Voor de bevestiging op een statief
	⑥ Objectief	
	⑦ Richting	Voor het richten op het doel
	⑧ Focusknop	Draaien voor het scherp stellen van het doel
	⑨ Oculair	Draaien voor het scherp stellen van het vizier
	⑩ Libelspiegel	Voor het aflezen van de dooslibel

SV	① Sidoreglage	för exakt siktning
	② Doslibell	för horisontering
	③ Horizontalring	med gradindelning
	④ Skruvföt	för centrering av doslibell
	⑤ Bottenplatta	för fastsättning på stativ
	⑥ Objektiv	
	⑦ Målinställning	för inriktning mot målet
	⑧ Fokuseringshuvud	vrid för att ställa in målets skärpa
	⑨ Okular	vrid för att ställa in hårkorsets skärpa
	⑩ Libellspegel	för avläsning av doslibell

PL	① Śruba ruchu leniwego	do precyzyjnego namierzania
	② Libella okrągła	do poziomowania
	③ Koło poziome	z podziałką w stopniach
	④ Śruby poziomujące	do centrowania libelli okrągłej
	⑤ Podstawa	do mocowania na statywie
	⑥ Obiektyw	
	⑦ Przyrząd celowniczy	do namierzania celu
	⑧ Głowica ustawiania ostrości	obrócić w celu ustawienia ostrości celu
	⑨ Okular	obrócić w celu ustawienia ostrości krzyża nitkowego
	⑩ Pryzmat libelli	do odczytu libelli okrągłej

CS	① Šroub jemného horizontálního posunu	pro jemné zacílení
	② Křabicová libela	pro horizontální vyrovnaní
	③ Vodorovný kruh	s rozdělením ve stupních
	④ Šrouby nohou	pro vystředění křabicové libely
	⑤ Základní deska	pro upevnění na stativ
	⑥ Objektiv	
	⑦ Zaměřovací zařízení	pro zaměření cíle
	⑧ Zaostřovací hlava	otáčení pro zaostření cíle
	⑨ Okulár	otáčení pro zaostření lokalizačního kříže
	⑩ Zrcátko libely	pro odečítání křabicové libely

SK	① Ovládanie pohybu do strán	na jemné zacielenie
	② Křabicová vodováha	na horizontálne vyrovnanie
	③ Vodorovný kruh	s rozdelením v stupňoch
	④ Skrutky nôh	na centrovanie křabicovej vodováhy
	⑤ Základná doska	na upevnenie na staviv
	⑥ Objektív	
	⑦ Zameriavacie zariadenie	na zameriavanie cieľa
	⑧ Zaostrovaacia hlava	otáčanie na zaostrenie cieľa
	⑨ Okulár	otáčanie na zaostrenie lokalizačného kříže
	⑩ Zrkadlo vodováhy	na odcítanie křabicovej vodováhy

HU	① Oldalhajtás	a finom célzásához
	② Szelencés libella	a vízszintezéshez
	③ Vízszintes kör	fokbeosztással
	④ Talpcsavarok	a szelencés libella központozásához
	⑤ Alaplemez	állványra történő rögzítéshez
	⑥ Objektív	
	⑦ Célzószervezet	a cél beirányzásához
	⑧ Fókuszálófej	forgassa el a célpont élesre állításához
	⑨ Szemlencse	forgassa el a szálkereszt élesre állításához
	⑩ Libellatükör	a szelencés libella leolvasásához

RO	① Mecanismul lateral	Pentru vizare fină
	② Nivelă sferică	Pentru orizontalizare
	③ Cercul orizontal	Cu diviziuni în grade
	④ Șuruburi de reglare a bazei	Pentru centrarea nivelei sferice
	⑤ Placă de bază	Pentru fixare pe un stativ
	⑥ Obiectiv	
	⑦ Dispozitiv de vizare	Pentru vizarea obiectivului-țintă
	⑧ Cap de focalizare	Rotire pentru claritatea obiectivului-țintă
	⑨ Ocular	Rotire pentru claritatea crucii reticulare
	⑩ Oglină a nivelei	Pentru citirea nivelei sferice

RU	① Поворотный механизм	для точного визирования
	② Сферический уровень	для нивелирования
	③ Горизонтальный круг	с градуированной шкалой
	④ Установочные винты	для центрирования сферического уровня
	⑤ Опорная пластина	для крепления на штативе
	⑥ Объектив	
	⑦ Визирное устройство	для визирования цели
	⑧ Фокусирующая головка	для фокусировки цели путем вращения
	⑨ Окуляр	для фокусировки центра перекрестия путем вращения
	⑩ Рефлектор	для взятия отсчета по сферическому уровню

UK	①	Навідний гвинт	для точного націлювання
	②	Сферичний рівень	для установлення у горизонтальне положення
	③	Горизонтальний лімб	із градуйованою шкалою
	④	Установочні гвинти	для центрування сферичного рівня
	⑤	Опорна плита	для закріплення на штативі
	⑥	Об'єktiv	
	⑦	Візирний пристрій	для націлювання інструмента
	⑧	Фокусувальна головка	(обертайте для точного фокусування на цілі)
	⑨	Окуляр	(обертайте для точного налаштування перехрестя)
	⑩	Дзеркальце рівня	для зчитування показань сферичного рівня

TR	①	Yan tahrik	Hassas hedefleme için
	②	Dairesel su terazisi	Seviyelendirme için
	③	Yatay daire	Derece cinsinden sınıflandırma ile
	④	Taban civataları	Dairesel su terazisi merkezleme için
	⑤	Ana plaka	Tripod üzerine sabitleme için
	⑥	Objektif	
	⑦	Hedefleme tertibatı	Hedefi hedefleme için
	⑧	Odaklama başlığı	Hedef odaklaması için döndürünüz
	⑨	Oküler	Hedef göstergesi odaklaması için döndürünüz
	⑩	Su terazisi aynası	Dairesel su terazisini okumak için

AR		لغرض الربط الدقيق	طارة جانبية	①
		لغرض ضبط الاستواء الأفقي	الميزان الدائري	②
		مع التقسيم بوحدة درجة	الدائرة الأفقية	③
		لغرض مركزة الميزان الدائري	براغي قدمية	④
		لغرض التثبيت على حامل ثلاثي القوائم	قرص الارتكاز	⑤
			عدسة شبيثة	⑥
		لغرض التصوير نحو الهدف	إنشاء الهدف	⑦
		أدر لضبط الهدف على نحو دقيق	زر التركيز	⑧
		أدر لضبط مؤشر التصوير على نحو دقيق	عدسة عينية	⑨
		لغرض قراءة الميزان الدائري	مرآة الميزان الدائري	⑩